

Соглашение

между Правительством Российской Федерации и Правительством Венгерской Республики о сотрудничестве в области ветеринарии

(Будапешт, 30 сентября 1999 г.)

Правительство Российской Федерации и Правительство Венгерской Республики, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь желанием установить сотрудничество в области ветеринарии в целях предупреждения и ликвидации инфекционных болезней животных, предотвращения их распространения,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество в области ветеринарии и принимают необходимые меры по предотвращению распространения инфекционных болезней с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны при перевозках животных, продуктов и сырья животного происхождения, кормов для животных.

Статья 2

1. В целях предупреждения и ликвидации инфекционных болезней животных компетентные ветеринарные органы Сторон будут обмениваться ежемесячными бюллетенями об инфекционных болезнях животных в своих странах.

2. При необходимости компетентные ветеринарные органы Сторон будут обмениваться информацией относительно мер борьбы с инфекционными болезнями животных и их профилактики.

Статья 3

Стороны будут в случае необходимости по взаимной договоренности осуществлять обмен делегациями для проведения совместных встреч, семинаров и стажировок по вопросам, представляющим научный и практический интерес в области ветеринарии.

Распределение расходов, связанных с поездками делегаций из одного государства в другое, в соответствии с настоящим Соглашением осуществляется по взаимной договоренности.

Статья 4

Для реализации настоящего Соглашения в качестве компетентного органа Российская Сторона уполномочивает Министерство сельского хозяйства и продовольствия Российской Федерации, а Венгерская Сторона - Министерство земледелия и развития регионов Венгерской Республики.

Статья 5

Споры, связанные с толкованием применения положений настоящего Соглашения, будут разрешаться путем переговоров.

Статья 6

Настоящее Соглашение вступает в силу через 30 дней с даты обмена письменными уведомлениями, подтверждающими выполнение каждой Стороной соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу*.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если не позднее чем за шесть

месяцев до истечения соответствующего срока одна из Сторон не уведомит письменно другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г.Будапеште 30 сентября 1999 года в двух экземплярах, каждый на русском и венгерском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)

* Соглашение вступило в силу 30 апреля 2000 г.